ARTICLES:

Peter Vodopivec, About Slovene Problems and Misunderstandings with Vladimir Bartol’s Alamut ......................... 3

Sarival Sosič, Exhibitions as a Form of Visual Address: The History of Exhibiting in Slovenia in the Twentieth Century .......... 15

Urška Perenič and Miran Hladnik, Processing Literary Prizes: Cultural Ritual and Scholarly Objectivization .................. 39

Michael Biggins, Americanizing Slovene Literature, or Taking the Day-Trippers’ Path to the Summit instead of the North Face: Slovene to English Literary Translation on the Society’s Fortieth Anniversary .................. 55

TRANSLATIONS:

Silvija Borovnik, “Guti’s Stories,” translated by Jaka Čibej and Kristina Zdravič Reardon ....................... 71

Nina Kokelj, “The Beggar,” translated by Jaka Čibej and Kristina Zdravič Reardon ....................... 81

Suzana Tratnik, “Ana’s Note,” translated by Matevž Kersnik and Kristina Zdravič Reardon ....................... 89

Katja Stergar, The Slovenian Book Agency and Forms of International Promotion, or Why Sample Translations? ................ 95

Tadej Golob, an excerpt from Svinjske nogice .................. 99

Ahmed Burić, translation of an excerpt from Svinjske nogice ....... 113

David Limon, translation of an excerpt from Svinjske nogice ....... 125
Ann-Catrin Epstein Müller, translation of an excerpt from *Svinjske nogice* .......................... 139

Peter Senizza, translation of an excerpt from *Svinjske nogice* .......... 155

Darko Spasov, translation of an excerpt from *Svinjske nogice* .......... 169

CROSSCULTURAL ENCOUNTER:

Ruth Dupré, Meeting Vlado Kreslin .......................... 181

REVIEW ESSAY:

Oto Luthar, review of Gregor Kranjc, *To Walk with the Devil: Slovene Collaboration and Axis Occupation, 1941–1945* .......................... 193

ABOUT THE SOCIETY FOR SLOVENE STUDIES:

Carole Rogel, A Brief History of the SSS’s Forty Years ............... 203

Robert Gary Minnich, Serendipitous Encounters and Associations – Thirty-Two years with the SSS. ...................... 211

OUR CONTRIBUTORS .......................... 217